

Attention :

Les vapeurs et les poussières de métal sont dangereuses en cas d'inhalation, il convient donc d'utiliser un système d'aspiration et/ou un masque de protection adapté.

Lors de la mise en œuvre du titane et des alliages de titane, un risque d'incendie existe. Par conséquent, utiliser toujours un liquide de refroidissement lors de la mise en œuvre de Colado CAD Ti5 dans l'unité d'usinage.

Conservation

Aucune mesure spécifique requise.

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en œuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non-respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu. L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi. Ces règles s'appliquent également si les matériaux sont utilisés en association avec d'autres produits issus d'autres fabricants.

Italiano	
Caratteristiche del materiale	
Tipo di lega (secondo ISO 22674)	4
Densità	4,43 g/cm³
Durezza Vickers	350 HV 5/30
Valore CET (25–500 °C)	10,3 x 10°/K
Contenuto masse di tutti i componenti in percentuale massa	Ti: ≥ 88,0% <p>Al: 5,5 – 6,75 %</p> <p>V: 3,5 – 4,5 %</p> <p>Fe, O₂: ≤ 1,0%</p>
Resistenza alla trazione	≥ 860 MPa
0,2 % limite elastico	≥ 780 MPa
Allungamento a rottura	10 %
Modulo E	110 GPa
Intervallo di fusione	1610–1650 °C

Descrizione prodotto

Colado® CAD Ti5 sono dischi fresabili in lega a base di titanio, Titan Grade 5 (Ti Al6 V4), per la realizzazione di corone e ponti con la tecnologia CAD/CAM. Colado CAD Ti5 soddisfa i requisiti della norma DIN EN ISO 22674, Typ 4.

I dischi di fresatura possono essere lavorati con fresatori idonei (rispettare le indicazioni del produttore).

Avvertenza: Nell'utilizzo di Colado CAD Ti5 8 mm controllare l'alloggiamento (anello distanziatore).

Indicazioni

Colado CAD Ti5 è indicata per componenti con sezioni sottili esposti ad elevate sollecitazioni, p.es. ganci, corone rivestite esteticamente, ponti estesi o ponti con piccole sezioni, barre, fissaggi, sovracostruzioni supportate da impianti, secondo DIN EN ISO 22674, Typ 4.

Nei settori anteriori, si possono realizzare strutture di ponti con fino a tre elementi intermedi contigui. La sezione del connettore non deve essere inferiore a 6 mm².

Nei settori posteriori, si possono realizzare strutture di ponti con fino a tre elementi intermedi contigui. La sezione del connettore non deve essere inferiore a 9 mm².

Controindicazioni

In caso di allergia o sensibilità nota al titanio (Grad 5), il materiale non deve essere utilizzato per la realizzazione di restauri. Diversi tipi di lega nello stesso cavo orale possono portare a reazioni galvaniche.

Lavorazione di Colado® CAD Ti5 dopo il processo di fresatura

1. Separazione delle strutture dal disco

I restauri fresati possono essere separati dal disco con frese per metallo duro a taglio incrociato idonee per il titanio o con dischi di separazione idonei.

Avvertenza: Non utilizzare i residui del disco come lega da fusione!

2. Rifinitura / Detersione

Detergere accuratamente i restauri separati dal disco con vapore e quindi sgrassarli in bagno ad ultrasuoni con alcool etilico. I restauri possono essere rifiniti con frese in metallo duro idonee per il titanio in modo tale da non lasciare bordi e spigoli acuti. Indirizzare gli strumenti sulla superficie soltanto in una direzione per evitare sovrapposizioni di materiale ed eventuali formazioni di bolle che ne possono conseguire nel rivestimento estetico in ceramica. Inoltre rispettare il numero massimo di giri consigliato dal produttore degli

strumenti. Quindi sabbiare le superfici con ossido di alluminio (ca. 180 µm) ad una pressione di 2 – 3 bar. Eliminare i residui di sabbia sotto acqua corrente e quindi detergere accuratamente con vapore. Quindi non contaminare più il restauro (p.es. non toccare con le dita). Durante la lavorazione del metallo non inalare la polvere di rifinitura! Non utilizzare in alcun caso acido fluoridrico!

3. Rivestimento estetico

Rispettare sempre gli spessori delle pareti metalliche (corona singola 0,3/corone pilastro 0,5 mm). Le strutture Colado CAD Ti5 vengono rivestite con il composito da laboratorio SR Nexco®/SR® Link (Ivoclar Vivadent) rispettivamente con una ceramica da rivestimento estetico idonea per titanio. Attenersi alle istruzioni d'uso del rispettivo produttore. Durante la cottura della ceramica, la temperatura non deve superare 800°C, perché nella struttura si possono verificare trasformazioni del reticolo.

Attenzione

I vapori del metallo e la polvere metallica sono nocivi per la salute se inalati; pertanto utilizzare sempre un impianto di aspirazione e/o idonee mascherine di protezione! Nella lavorazione del titanio e leghe a base di titanio sussiste pericolo d'incendio. Nell'apparecchio di fresatura Colado CAD Ti5 deve essere lavorato con costante impiego di liquido raffreddante.

Conservazione

Non sono necessari provvedimenti particolari.

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utente, inoltre, è tenuto a verificare, prima dell'impiego, l'idoneità e l'utilizzabilità del materiale agli scopi previsti, qualora tali scopi non siano indicati nelle istruzioni per l'uso. Questo vale anche se i materiali vengono miscelati o lavorati insieme a prodotti di altri produttori.

Español	
---------	--

Tipo de aleación (de acuerdo a la ISO 22674)	4
Densidad	4.43 g/cm³
Dureza Vickers:	350 HV 5/30
Valor CTE (25–500 °C)	10.3 x 10°/K
Porcentaje del contenido en masa de los componentes %	Ti: ≥ 88.0% <p>Al: 5.5 – 6.75%</p> <p>V: 3.5 – 4.5%</p> <p>Fe, O₂: ≤ 1.0%</p>
Resistencia a la tensión	≥ 860 MPa
0.2% resistencia a la tensión	≥ 780 MPa
Tenacidad a la fractura	10%
Módulo de elasticidad	110 GPa
Intervalo de fusión	1610 / 1650 °C

Descripción del producto

Colado® CAD Ti5 son discos de fresado hechos de titanio puro, titanio grado 5 (Ti Al6 V4), para la fabricación de coronas y puentes utilizando la tecnología CAD/CAM. Colado CAD Ti5 cumple los requisitos de acuerdo a DIN EN ISO 22674, tipo 4. Estos discos pueden procesarse usando una máquina de fresado apropiada. (Por favor siga las instrucciones de uso del fabricante.)

Nota: Cuando procese los discos Colado CAD Ti5 8 mm revise la inserción del soporte (distancia al anillo).

Indicaciones

Colado CAD Ti5 es adecuado para estructuras finas que están expuestas a grandes cargas, ej. cierres, coronas estratificadas, puentes de tramo largo, puentes con secciones transversales finas, barras , accesorios, superestructuras implantosoportadas de acuerdo con DIN EN ISO 22674, tipo 4. En la región anterior, las estructuras de puentes pueden contener hasta tres pñóticos consecutivos. El conector de sección transversal no debe ser menor a 6 mm². En la región posterior, las estructuras de puentes pueden contener hasta tres pñóticos consecutivos. El conector de sección transversal no debe ser menor a 9 mm².

Contraindicaciones

El producto no se debe utilizar para elaborar restauraciones si el paciente es alérgico a al titanio (grado 5). Diferentes tipos de aleaciones en la cavidad oral puede causar reacciones galvanicas.

Procesamiento de Colado® CAD Ti5 después del fresado

1. Separar la estructura del disco.

Las restauraciones fresadas pueden separarse del disco de fresado con una fresa de carburo de corte indicada para usar con titanio o un separador de discos apropiado.

Nota: ¡No utilice residuos del disco como fundiciones para aleaciones!

2. Acabado / Limpieza

Limpie la estructura bajo un chorro de vapor y entonces desengrasar con alcohol etílico en un baño de ultrasonidos Las restauraciones pueden terminarse usando una fresa de carburo indicada para el procesamiento de titanio para que no produzca bordes afilados. Fresar el metal solo en una dirección con el objetivo de evitar sobrecalentamiento y por lo tanto evitar la probabilidad de que aparezcan burbujas en la cerámica más adelante. Preste especial atención a las recomendaciones del fabricante en cuanto a r.p.m. (revoluciones por minuto) de los instrumentos de fresado. A continuación, arene la superficie usando un óxido de aluminio puro (aprox. 180 µm) a una presión de 2–3 bares. Enjuague bajo un chorro de agua y limpie la restauración con un chorro de vapor. A continuación, debe prevenirse la contaminación del objeto (por ej. no tocar con los dedos). Mientras fresa el metal, ¡no inhale el polvo! ¡No usar nunca ácido hidrofluorídrico!

3. Recubrimiento

El grosor de la última capa de estratificación (coronas individuales 0.3 mm/coronas pilar 0.5 mm) se debe seguir siempre. Las estructuras de Colado CAD Ti5 pueden estratifi-carse usando el composite de laboratorio SR Nexco®/SR® Link (Ivoclar Vivadent) o una cerámica de recubri-miento indicada para el titanio. Por favor, seguir las instrucciones de uso del fabricante. La temperatura durante la cocción de la cerámica no debe exceder de 800 °C ya que esto podría causar una transformación en forma de retícula en la estructura de metal.

Precaución:

El vapor y el polvo del metal puede dañar la salud si son inhalados; por esta razón siempre use un dispositivo de extracción y/o una mascarilla protectora. Cuando se procesa titanio y aleaciones de titanio, existe el riesgo de incendio. Por lo tanto use siempre un líquido de enfriamiento cuando procese Colado CAD Ti5 en la máquina de fresado.

Almacenamiento

No se requieren medidas específicas.

Este material ha sido solo desarrollado para uso odontológico. El proceso debe realizarse siguiendo estrictamente las Instrucciones de Uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que surjan como resultado del uso indebido o el incumplimiento de las Instrucciones de Uso. El usuario es responsable de comprobar la idoneidad y el uso de los productos para cualquier fin no recogido explícitamente en las Instrucciones. Estas normativas también son de aplicación cuando los materiales se utilizan con productos de otros fabricantes.

--	--

Português	
-----------	--

Tipo de liga (de acordo com a ISO 22674)	4
Densidade	4,43 g/cm³
Dureza Vickers	350 HV 5/30
Valor de CETL (25–500 °C)	10.3 x 10°/K
Teor de massa de todos os componentes em %	Ti: ≥ 88.0% <p>Al: 5.5 – 6.75%</p> <p>V: 3.5 – 4.5%</p> <p>Fe, O₂: ≤ 1.0%</p>
Resistência à tração	≥ 860 MPa
0,2% de tensão de prova	≥ 780 MPa
Tensão de fratura	10%
Módulo de elasticidade	110 GPa
Intervalo de fusão	1610–1650 °C

Descrição do Produto

Colado® CAD Ti5 são discos para usinagem feitos de liga de titânio, titânio grau 5 (Ti Al6 V4), para a produção de restaurações dentárias utilizando a tecnologia CAD/CAM. Colado CAD Ti5 cumpre os requisitos de acordo com a DIN EN ISO 22674, tipo 4. Os discos de fresagem podem ser processados com fresadoras convencionais (por favor, observar as instruções do fabricante).

Nota: Ao usar o Colado CAD Ti5 8 mm, verifique o suporte de inserção (anel de distância).

Indicações

Colado CAD Ti5 é adequado para infraestruturas finas que são expostas a cargas muito elevadas, por exemplo, grampos, coroas com recobrimento estratificado, pontes grandes estendidas ou pontes com secções transversais finas, barras, estruturas implantos-suportadas de acordo com DIN EN ISO 22674, tipo 4. Na região anterior, as infraestruturas de pontes podem ser feitas com até três pñóticos consecutivos. A secção transversal do conector não deve ser inferior a 6 mm². Na região posterior, as infraestruturas de pontes podem ser feitas com até três pñóticos consecutivos. A secção transversal do conector não deve ser inferior a 9 mm².

Contraindicações

Se o paciente for conhecido por ser alérgico ou sensível ao titânio (grau 5), o material não deve ser usado para fabricar as restaurações. Diferentes tipos de liga no mesmo ambiente oral podem levar a uma reação galvânica.

Processamento de Colado® CAD Ti5 após a usinagem

1. Separando as infraestruturas do disco

As restaurações usadas podem ser separadas do disco de fresagem utilizando brocas de corte transversal de carbeto de tungstênio ou discos de separação adequados para processamento de titânio.

Nota: Não use qualquer material residual dos discos como liga de fundição!

2. Acabamento / Limpeza

Limpar bem as restaurações separadas com vapor quente e depois remover a gordura com álcool etílico em um banho de ultrassom. As restaurações podem ser acabadas usando fresas de carbeto de tungstênio limpas e adequadas para o processamento de titânio de modo que não permaneça nenhum ângulo ou bordas afiadas. Usando a broca, desgastar o metal em apenas uma direção para evitar a sobreposição e, portanto, prevenir a ocorrência de bolhas na estratificação da cerâmica. Observe as rpm (rotações por minuto) máximas recomendadas pelo fabricante para estes instrumentos. A seguir, jatear a superfície com óxido de alumínio puro (aproximadamente 180 µm) com uma pressão de 2–3 bar. Enxaguar o material jateado com água corrente e limpar bem a restauração com vapor quente. Depois disso, a contaminação do objeto deve ser evitada (por exemplo, não toque com os dedos). Ao desgastar o metal, não inalar o pó de desgaste! Nunca use ácido fluorídrico!

3. Estratificação

A espessura da parede metálica (coroas unitárias 0,3 mm/coroas sobre pilar protético 0,5 mm) deve ser sempre observada. As infraestruturas de Colado CAD Ti5 podem ser estratificadas utilizando o composito de laboratório SR Nexco®/SR® Link (Ivoclar Vivadent) ou com uma cerâmica para revestimento adequada para titânio. Por favor, observar as instruções do fabricante. A temperatura durante a queima da cerâmica não deve exceder 800 °C, pois pode provocar uma transforma-ção da estrutura reticulada no interior da estrutura metálica.

Aviso:

Vapores metálicos e pó de metal são prejudiciais se inalados, portanto, use sempre equipamento de extração e/ou máscaras de proteção adequadas! Ao processar titânio e ligas de titânio, existe um risco de incêndio. Portanto, use sempre um líquido de resfriamento ao processar Colado CAD Ti5 na fresadora.

Armazenamento

Não há medidas específicas exigidas.

Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. O processamento deve ser realizado estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de aplicação estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a adequação e a sua utilização para qualquer finalidade que não explicitamente indicado nas Instruções. Estes regulamentos também se aplicam se os materiais forem usados em conjunto com produtos de outros fabricantes.